

МИНОБРНАУКИ РОССИИ

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ НАУКИ
ФЕДЕРАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ ЦЕНТР
«КОЛЬСКИЙ НАУЧНЫЙ ЦЕНТР РОССИЙСКОЙ АКАДЕМИИ НАУК»
(ФИЦ КНЦ РАН)

МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ К САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ

По дисциплине Б1.Б.06 Иностранный язык в профессиональной сфере
указывается цикл (раздел) ОП, к которому относится дисциплина, название дисциплины

Для направления подготовки (специальности) 05.04.01 Геология
код и наименование направления подготовки (специальности)

Направленность программы (профиль) Прикладная геохимия, минералогия и петрология
наименование профиля /специализаций/образовательной программы

Квалификация выпускника, уровень подготовки магистр
(указывается квалификация (степень) выпускника в соответствии с ФГОС ВО)

Апатиты

2020

Лист согласования

1 Разработчик:

старший преподаватель
должность

УАиМ



подпись

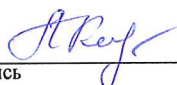
С.И. Соколова
И.О. Фамилия

2 Методические указания рассмотрены и одобрены на заседании учебно-методической комиссии управления аспирантуры и магистратуры « 29 » июня 2020 г., протокол № 02.

Председатель УМК УАиМ

29.06.2020

дата



подпись

Л.Д. Кириллова

И.О.Фамилия

ОГЛАВЛЕНИЕ

| | |
|---|----|
| 1. Общие организационно-методические указания | 3 |
| 2. Тематический план | 5 |
| 3. Список рекомендуемой литературы | 6 |
| 4. Содержание и методические указания к изучению тем дисциплины | 7 |
| 5. Методические рекомендации к выполнению контрольных работ | 14 |
| 6. Контроль промежуточной аттестации | 15 |

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

1. Методические указания составлены в соответствии с требованиями федерального государственного образовательного стандарта по образовательной программе высшего образования – программе магистратуры по направлению подготовки 05.04.01 Геология, утвержденного приказом Минобрнауки России от 28.08.2015 г. № 912.

ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ИЗУЧЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Цель дисциплины: закрепление и совершенствование речевых умений и навыков на расширенном лексическом материале.

Задачи дисциплины:

- расширение словарного запаса общетематической и формирование словаря специальной лексики;
- развитие навыков говорения в виде монологической и диалогической речи;
- развитие и дальнейшее совершенствование умений и навыков всех видов чтения и перевода адаптированной художественной, научно-популярной литературы и текстов по специальности;
- развитие умений и навыков письменной речи; развитие навыков аудирования.

В результате освоения программы дисциплины «Иностранный язык в профессиональной сфере» студенты направления 05.04.01 Геология

должны знать:

- специфику артикуляции звуков, интонации, акцентуации и ритма нейтральной речи в английском языке, основные особенности полного стиля произношения, характерные для сферы профессиональной коммуникации;
- правила чтения транскрипционных знаков; не менее 2200 слов и словосочетаний, составляющих пассивный лексический минимум и около 1800 слов и словосочетаний, составляющих активный лексический минимум;
- общеупотребительные фразеологические сочетания, характерные для устной речи в ситуациях делового общения;
- основные способы словообразования;
- правила составления аннотаций, рефератов, тезисов, сообщений, частных и деловых писем, биографии, резюме.

должны уметь:

- дифференцировать лексику по сферам применения (бытовая, терминологическая, общенаучная, официальная и другая);
- сообщать информацию в виде монологического высказывания общебытового и научно-популярного характера в объеме не менее 25 фраз, а также передавать своими словами содержание прочитанного или прослушанного текста;
- участвовать в диалоге, владея фразами речевого этикета, в объеме не менее 10 реплик.

должны владеть:

- умениями и навыками всех видов чтения и перевода;
- грамматическими навыками, обеспечивающими коммуникаций общего характера без искажения смысла при письменном и устном общении;

- навыками аудирования (понимания на слух иноязычной речи в предъявлении преподавателя, в звукозаписи или видеозаписи). Длительность звучания текстов - до 3 минут, до 2 % незнакомой лексики).

Планируемые результаты обучения в рамках данной дисциплины

Процесс изучения дисциплины (модуля) «Иностранный язык в профессиональной сфере» направлен на формирование элементов компетенций в соответствии с ФГОС ВО 05.04.01 Геология (уровень магистратуры). Результаты формирования компетенций и обучения представлены в таблице.

Таблица 1 – Результаты обучения

| п/п | Код и содержание компетенции | Степень реализации компетенции | Этапы формирования компетенции |
|-----|---|--|---|
| 1. | ОК – 3. Готов к саморазвитию, самореализации, использованию творческого потенциала. | Компоненты компетенции соотносятся с содержанием дисциплины, и компетенция реализуется полностью | <p>Знать: содержание процессов саморазвития и самореализации, их особенностей и технологий реализации, исходя из целей совершенствования профессиональной деятельности.</p> <p>Уметь: самостоятельно строить процесс овладения информацией, отобранной и структурированной для выполнения профессиональной деятельности.</p> <p>Владеть: технологиями организации процесса саморазвития; приемами самореализации во временной перспективе, способами использования творческого потенциала.</p> |
| 2. | ОПК-8. Готов к коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач профессиональной деятельности | Компоненты компетенции соотносятся с содержанием дисциплины, и компетенция реализуется полностью | <p>Знать: иностранный язык в объеме необходимом для получения информации профессионального содержания из зарубежных источников, ведения научной переписки, подготовки научных статей и докладов, устного общения с зарубежными коллегами.</p> <p>Уметь: самостоятельно читать иноязычную научную литературу; получать и сообщать информацию на иностранном языке в устной и письменной форме; выступать с докладами и сообщениями на научных конференциях.</p> <p>Владеть: иностранным языком как средством общения.</p> |

ТЕМАТИЧЕСКИЙ ПЛАН

| №№ п/п | Наименование и содержание самостоятельной работы | Кол-во часов |
|--------------|--|--------------|
| 1 | 2 | 3 |
| 1 семестр | | |
| 1 | Fold Mountains. Types of folds. | 7 |
| 2 | Silicates: Mafic versus Felsic. | 5 |
| 3 | Burial Diagenesis. Carbonate Concretions Formed in Bathyal settings. | 5 |
| 4 | Tonalite Migmatites. | 5 |
| Итого: | | 22 |
| 2 семестр | | |
| 1 | Multistage Garnet in High-pressure Metasediments. | 7 |
| 2 | The Plate Boundary and Magma Movements. | 5 |
| 3 | Tropical Seas of the Jurassic. | 5 |
| 4 | Tertiary Volcanic Rocks. | 5 |
| | Подготовка к экзамену | 36 |
| Итого: | | 58 |
| 3 семестр | | |
| 1 | Landscape Evolution. | 7 |
| 2 | Landforms Created by Glacial Deposition. | 5 |
| 3 | Surface Mining. | 5 |
| 4 | Types of Subsurface Mining. | 5 |
| Итого: | | 22 |
| ВСЕГО | | 102 |

ПЕРЕЧЕНЬ РЕКОМЕНДУЕМОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

Основная литература:

1. Журавлева Р. И. Английский язык для студентов горно-геологических специальностей вуза: Учебник. – Ростов н/Д : Феникс, 2013. – 509 с. — Режим доступа: http://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=271594&sr=1
2. Кириллова И.К. Грамматика английского языка. Сборник упражнений [Электронный ресурс] : учебно-практическое пособие / И.К. Кириллова, Е.В. Бессонова, О.А. Просяновская. — Электрон. текстовые данные. — М. : Московский государственный строительный университет, Ай Пи Эр Медиа, ЭБС АСВ, 2016. — 147 с. — 978-5-7264-1295-5. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/48039.html>

Дополнительная литература:

1. Алексеев М. Н. Русско-английский геологический словарь. Более 50 000 терминов. / М. Н. Алексеев, Т. Н. Голоднюк, В. А. Друщиц; ред. Леонов Ю. Г. - М. : РУССО, 1998. - 592 с.
2. Английский в диалогах и ситуациях (English in Dialogues and Situations) : учеб. пособие . - М. : ИНФРА-М, 2001. - 135 с.
3. Баракова М. Я. Английский язык для горных инженеров : учебник / М. Я. Баракова, Р. И. Журавлева. - Изд. 3-е, перераб. и доп. - М. : Высшая школа, 2001. - 288 с.
4. Васильева М. А. Comprehension Reading for the Students of Geography and Geology. Учебное пособие по английскому языку : учеб. пособие для вузов / М. А. Васильева. - М. : Менеджер, 2001. - 112 с.
5. Долинская Л. Д. Сборник тестов к учебному пособию "Экспресс-курс английского языка для студентов геологических факультетов" / Л. Д. Долинская, Н. Г. Киткова, Т. Ю. Сафьянникова. - М : Менеджер, 2002. - 64 с.
6. Долинская Л. Д. Экспресс-курс английского языка для студентов-геологов : учеб. пособие для вузов / Л. Д. Долинская, Н. Г. Киткова, Т. Ю. Сафьянникова. - М. : Менеджер, 2002. - 240 с.
7. Еремина В.А., Майоршина С.В., Цыбина Л.П. Английский язык для географов. Физическая география Северной Америки. Учебное пособие. Изд.: «Московский Лицей» 1999г.
8. Киткова Н. Г. Из чего сделана Земля? : учебное пособие по английскому языку / Н. Г. Киткова, Т. Ю. Сафьянникова. - М. : Менеджер, 2004. - 128 с.
9. Крупнов В. Н. Практикум по переводу с английского языка на русский : учеб. пособие для вузов / В. Н. Крупнов. - М. : Высшая школа, 2006. - 279 с.
10. Крылова И. П. Английская грамматика для всех : справочное пособие / И. П. Крылова, Е. В. Крылова. - М. : КДУ, 2007. - 264 с.
11. Мазарович А. О. Краткий толковый словарь англо- и русскоязычных терминов по тектонике и геоморфологии океана / А. О. Мазарович; ГИН РАН. - М. : Научный мир, 2000. - 120 с.
12. Мазарович А. О. Краткий толковый словарь англо- и русскоязычных терминов по тектонике и геоморфологии океана / А. О. Мазарович; ГИН РАН. - М. : Научный мир, 2000. - 120 с.
13. Мюллер В. К. Русско-английский словарь: с приложением...50 000 слов / В. К. Мюллер, С. К. Боянус. - М. : Астрель, 2008. - 1408 с.
14. Мюллер В. К. Англо-русский и русско-английский словарь : 150 000 слов и выражений / В. К. Мюллер. - Справочное издание. - М. : Эксмо, 2010. - 1200 с.
15. Сафьянникова Т. Ю. Your Geo-Career through English = Книга для чтения на английском языке для учащихся геологических факультетов : учеб. пособие / Т. Ю. Сафьянникова; Моск. гос. ун-т им. М. В. Ломоносова; Геологический факультет. - М. : КДУ, 2007. - 88 с.

16. Bernard Hartlei. Streamline ENGLISH : Destinations / Bernard Hartlei, Peter Viney. - Оксфорд (Oxford) : Университет Оксфорда (Oxford University Press), 1997. - 80 с.

17. Bernard Hartlei. Streamline ENGLISH Destinations : Workbook B Units 41-80 / Bernard Hartlei, Peter Viney. - Оксфорд (Oxford) : Университет Оксфорда (Oxford University Press), 1997. - 40 с.

СОДЕРЖАНИЕ ПРОГРАММЫ И МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

Отбор материала и построение учебного процесса обусловлены требованиями к результатам освоения дисциплины. Способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия приобретается за счет приобретения знаний, развития умений и навыков во всех видах речевой деятельности: аудирования, говорения, чтения и письма в общении на профессиональные темы.

Материал семестра разбит на 4 блока, рассчитанных на несколько академических часов аудиторных практических занятий и на несколько часов самостоятельной работы. Каждый блок включает в себя тему, соответствующую основным дисциплинам направления и содержащую терминологический материал, подлежащий усвоению. Кроме того, приводится грамматический материал для повторения и изучения. Для практических занятий и самостоятельной работы подобраны задания по аудированию, чтению, письму. Распределение материала внутри блока по часам зависит от особенностей контингента обучающихся и логики объяснения и закрепления материала.

Методические рекомендации для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине.

Самостоятельная работа студентов по дисциплине – важнейший компонент учебной деятельности. Его наличие в структуре курса преследует и позволяет реализовывать следующие цели:

- качественное усвоение учебного материала (закрепление языкового материала, совершенствование речевых навыков, приобретаемых в ходе практических занятий);
- совершенствование навыков учебной деятельности;
- повышение мотивации к изучению предмета;
- повышение уровня учебной автономии, способности к самообразованию;
- развитие когнитивных и исследовательских умений;
- развитие информационной культуры;
- расширение кругозора и повышение общей культуры студентов;
- воспитание толерантности и уважения к духовным ценностям разных стран и народов.

Виды самостоятельной работы студентов.

Самостоятельная работа включает подготовку устных и письменных домашних заданий, подготовку к контрольным работам, зачету:

1. Изучение справочной литературы.
2. Конспектирование.
3. Чтение и перевод научных и профессионально-ориентированных текстов/статей.

4. Подготовка пересказов, сообщений, презентаций (составление плана устного высказывания; отбор языкового материала для активного применения; тренировка в речи)
5. Выполнение лексико-грамматических упражнений.
6. Самостоятельное прослушивание и выполнение заданий по аудированию.
7. Реферирование литературы.
8. Аннотирование книг, статей/ написание тезисов докладов.
9. Подготовка конспектов выступлений на семинаре, рефератов и докладов.
10. Выполнение текущих срезов/ тестов;
11. Выполнение письменных контрольных работ.

Организация и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов.

Обучающиеся должны готовиться к каждому занятию, вести глоссарий. В начале занятия обсуждаются вопросы и моменты, которые вызвали затруднения при выполнении домашнего задания. Затем проводится устный опрос по теме и обсуждение. На занятиях отводится также время для чтения и перевода специального текста (в объеме не менее 20 тыс. знаков), выполняемого обучающимся индивидуально и самостоятельно. Проводится аудирование (в дополнение к тем заданиям по аудированию, которые студенты выполняют в индивидуальном порядке вне аудитории). По окончании изучения каждого блока (раздела) выполняется письменный текущий срез/ тест. После изучения 2-3 блоков – контрольная работа (рубежная диагностика). В конце семестра проводится зачет.

Методические указания по индивидуальному чтению.

Индивидуальное чтение является одним из средств развития умений чтения и расширения словарного запаса студента.

Подбор, чтение и перевод специального текста в объеме не менее 20 тыс. знаков (10-15 страниц в каждом семестре) является обязательным этапом в изучении дисциплины. Если обучающийся уже занимается исследовательской деятельностью, то приветствуется изучение англоязычных источников по теме исследования. Текст обучающийся подбирает самостоятельно и работает над ним после согласования с преподавателем. Целесообразно подбирать научные статьи из зарубежных англоязычных журналов или главы из монографий по актуальным проблемам современности и профессионального профиля, используя ресурсы сети Интернет. Не рекомендуется использовать переводные статьи из русскоязычных журналов. При представлении перевода обязательно дается полная ссылка на использованный источник в соответствии с правилами оформления библиографических ссылок.

Контроль осуществляется в виде выборочного чтения и перевода текста. Индивидуальное чтение оценивается по системе «зачтено» / «не зачтено». При этом учитывается устный перевод текстов, знание лексических единиц, наличие словаря незнакомых слов и выражений к каждому тексту.

Для успешного чтения и перевода научных и профессионально-ориентированных текстов/статей необходимо:

- 1) выбрать материал для чтения, который соответствует содержанию рабочей программы,
- 2) прочитав и отметить новые слова и словосочетания,
- 3) записать в тематический словарь их транскрипцию и перевод.

Норма чтения на семестр составляет 10-15 страниц. Для отчета по индивидуальному чтению в течение семестра студентом предоставляется прочитанный материал и тематический словарь.

Интернет сайты, рекомендованные преподавателем для подбора текстов:

- 1) <http://www.hindawi.com/journals/apc/contents/>
- 2) <https://www.doaj.org/>
- 3) <http://publishing-vak.ru/archive-2013/articles-english.htm>
- 4) <http://www.prometeus.nsc.ru/sciguide/index.ssi>

- 5) <https://ideas.repec.org/b/elg/eebook/915.html>
- 6) <https://psycnet.apa.org/record/2005-01926-019>
- 7) <https://www.ebsco.com/products/research-databases/greenfile>

Список рекомендуемых Интернет-ресурсов постоянно обновляется.

Для устного отчета по прочитанному материалу студенту может быть предложено:

- 1) прочитать и перевести отрывок из представленного текста;
- 2) прокомментировать информацию, полученную из текста.

Выбор тех или иных заданий для устного отчета осуществляется преподавателем исходя из особенностей материала для чтения.

При работе с текстом необходимо пользоваться словарями различного характера, лингвистической или контекстуальной догадкой, различного рода подсказками, опорами в тексте (ключевые слова, структура текста, предвещающая информация и др.).

Особую роль в подготовке отчета по индивидуальному чтению играет ведение словаря.

Для успешной самостоятельной работы по переводу специального текста целесообразно предварительно изучить теоретический материал по основным аспектам переводческой практики и лексико-грамматическим трудностям перевода по пособию «INTRODUCTION TO THE THEORY OF TECHNICAL TRANSLATION»: Технический перевод в повседневной жизни: Учебное пособие для студентов инженерно-технических специальностей / Авт.-сост.: М.Н. Макеева, С.В. Начерная, О.В. Чуксина. Тамбов: Изд-во Тамб. гос. техн. ун-та, 2004. 160 с.

Разделы пособия для изучения (С. 4-13):

- лексические особенности научного стиля;
- особенности перевода терминов;
- грамматические особенности научного стиля;
- основные способы перевода страдательного залога;
- особенности перевода безличных конструкций в страдательном залоге;
- основные способы перевода инфинитивных конструкций;
- основные способы перевода причастных оборотов;
- особенности перевода герундиальных оборотов;
- трансформации в процессе перевода.

Тексты переводятся устно и сдаются преподавателю при обязательном наличии словаря незнакомых слов и выражений к каждому тексту.

Рекомендации для работы над лексико-грамматическим материалом.

Деятельность студентов по освоению изучаемого лексического материала заключается в подготовке к практическим занятиям по английскому языку, повторении и запоминании новых лексических единиц, составлении монологических или диалогических высказываний по изученным темам, выполнении переводов текстов с использованием двуязычных словарей.

Работая над учебным материалом, подлежащим обязательному изучению в течение семестра, студент должен вести тематический словарь, выписывая слова в словарной форме. Все это составляет работу над формированием лексического минимума.

В результате изучения каждой темы в соответствии с рабочей программой дисциплины студент должен

усвоить определенный лексический минимум, позволяющий практически применять знания в сфере общенаучной и профессиональной коммуникации;

пользоваться лексическим минимумом для того, чтобы вести беседу на английском языке;

уметь задавать вопросы по теме и воспринимать соответствующую информацию.

В процессе самостоятельной работы над грамматическим материалом студентам рекомендуется использовать следующие источники:

1. Murphy, Raymond. English Grammar In USE, 4/E,-Cambridge: Cambridge University Press, 2012 -399p.

2. Голицынский Ю.Б. Грамматика: Сборник упражнений. – 7-е изд., испр. И доп. – СПб.: КАРО, 2011. – 576 с.

3. Качалова К.Н., Израилевич Е.Е. Практическая грамматика английского языка.: В 2-х т., К.: Методика, 2002 г.

В целях повторения изученного и закрепления нового грамматического и лексического материала при работе с текстом дома студенту следует по возможности доделать предтекстовые и послетекстовые упражнения, которые не были выполнены на практическом занятии.

Тексты следует читать не только про себя, но и вслух, уточняя значения новых и трудных слов по словарю. Незнакомые слова и словосочетания следует выписывать в словарь/гlossарий и заучивать за исключением редко употребляемых слов. Текст считается проработанным, если студент может переводить его без словаря и правильно читать.

В случае возникновения вопросов фиксировать их и обращаться к преподавателю.

Рекомендации для выполнения заданий по аудированию.

Список рекомендуемых Интернет-ресурсов с англоязычными материалами для прослушивания и заданиями к ним:

1. Аудиозаписи с заданиями (начальный и средний уровень сложности) по темам: [Carbon Footprint](http://www.listenaminute.com/), Mountains. Oceans. Oil, Job Interviews, Gold-
<http://www.listenaminute.com/>
2. Lectures on Engineering Geology And Geotechnics - <https://www.youtube.com/watch?v=fvoYHZAhvVM>
3. Lectures on Geology (The Science of Geology) - <https://www.youtube.com/watch?v=fgnvKVzZZes>
4. Open CourseWare: University of California, Irvine - http://ocw.uci.edu/courses/ess_1_introduction_to_earth_system_science.html

Рекомендации по совершенствованию навыков письменной речи.

При написании аннотаций, резюме, тезисов доклада, рецензий, реферата, научной статьи на английском языке по своей специальности, а также их переводе с русского языка на английский, необходимо соблюдать структуру и язык научного текста, использовать лексико-синтаксические клише, наиболее характерные для языка науки.

Для этого рекомендуется использовать пособия:

1) Михельсон, Т.Н. Как писать по-английски научные статьи, рефераты и рецензии [Текст]: Учеб. пособие / Т.Н. Михельсон, Н.В. Успенская. - СПб.: СпецЛит, 1995. – 168 с.

2) Неворотин, А.И. Матричный фразеологический сборник [Текст]: Пособие по написанию научной статьи на английском языке / А.И. Неворотин. - СПб.: СпецЛит, 2001. – 205 с.

Рекомендации по совершенствованию навыков монологической речи.

Ход работы при подготовке пересказа:

1. Подготовьте план текста, опираясь на основные мысли и факты каждого абзаца.
2. В качестве опоры для пересказа выпишите ключевые словосочетания/ слова к каждому пункту плана (1-3 слова). Проверьте по словарю и отработайте их правильное произношение.
3. Раскрывая пункты плана, используйте короткие ясные предложения. Следите за порядком слов, наличием подлежащего и сказуемого в предложении, правильным употреблением предлогов, союзов.

4. Устно изложите содержание текста собственными словами, опираясь на записанный план и ключевые выражения. Выполните это действие несколько раз. Стремитесь к тому, чтобы удерживать план в голове. Следите за правильностью речи.

5. Не заучивайте целые отрывки текста, так как при этом подготовка пересказа не приносит пользы говорящему – новые слова и выражения не будут использоваться в других ситуациях общения, оставаясь непонятными и незнакомыми. Кроме того, в большинстве случаев, при такой подготовке нарушается структура предложения, говорящий «теряет» части предложения, без которых понимание его высказывания не представляется возможным для слушателей.

Методические указания по подготовке презентации.

Основными принципами при составлении мультимедийной презентации являются лаконичность, ясность, уместность, сдержанность, наглядность, запоминаемость.

При разработке мультимедийной презентации следует учесть следующие рекомендации:

- ✓ необходимо начинать презентацию с заголовочного слайда и завершить итоговым, в заголовке указывается название работы и автор, в итоговом слайде следует поблагодарить слушателей за внимание, каждый слайд должен иметь заголовок и быть логически связан с предыдущим и последующим;

- ✓ слайды должны содержать минимум текста (не более 10 строк, не более 40 слов); текст на слайдах должен быть простым, содержать ключевую информацию и соответствовать тексту выступления;

- ✓ во всей презентации следует использовать одинаковое оформление: для фона и цвета применять контрастные цвета (не более трех цветов на слайде: 1 – фон, 2 – заголовок, 3 – текст); рекомендуемый шрифт для заголовка не менее 24 пт., для основного текста – не менее 20 пт.;

- ✓ рекомендуется использовать графический, аудио- или видеоматериал, сопровождающий текст;

- ✓ следует контролировать временной интервал доклада.

Время выступления должно быть соотнесено с количеством слайдов из расчета, что компьютерная презентация, включающая 10-15 слайдов, требует для выступления около 7-10 минут.

Подготовленные для представления доклады должны соответствовать следующим требованиям:

- ✓ цель доклада должна быть сформулирована в начале выступления;

- ✓ выступающий должен хорошо знать материал по теме своего выступления, быстро и свободно ориентироваться в нем;

- ✓ не следует читать текст со слайдов или повторять наизусть то, что показано на слайде; речь докладчика должна быть четкой, умеренного темпа;

- ✓ важно четко следовать содержанию презентации, желательно подготовить к каждому слайду заметки по докладу;

- ✓ докладчик должен иметь зрительный контакт с аудиторией;

- ✓ после выступления докладчик должен оперативно и по существу отвечать на все вопросы аудитории.

При оценивании презентации учитываются следующие параметры:

- ✓ языковое оформление: правильность языковых параметров в письменной презентации и устном докладе;

- ✓ содержание: полнота информации и ее соответствие коммуникативной задаче, отсутствие ненужных подробных деталей, аргументирование собственной точки зрения;

- ✓ оформление: = презентации: соответствие изображений и текста, структура презентации (заголовки, начальный слайд, итоговый слайд, структурирование информации на слайде), зрительное восприятие (соответствие шрифта, качество картинок, целесообраз-

ность анимации, использование аудио-и видеоматериалов), указание источников информации; = доклада: четкость и структурирование высказывания, контакт с аудиторией.

Перечень тем для презентаций (на выбор):

1 семестр

1. Fold Mountains. Types of folds.
2. Silicates: Mafic versus Felsic.
3. Burial Diagenesis. Carbonate Concretions Formed in Bathyal settings.
4. Tonalite Migmatites.

2 семестр

1. Multistage Garnet in High-pressure Metasediments.
2. The Plate Boundary and Magma Movements.
3. Tropical Seas of the Jurassic.
4. Tertiary Volcanic Rocks.

3 семестр

1. Landscape Evolution.
2. Landforms Created by Glacial Deposition.
3. Surface Mining.
4. Types of Subsurface Mining.

Методические указания по подготовке к монологическому/диалогическому высказыванию по теме.

Обучение говорению в монологической и диалогической форме ведется на базе переработки и осмысления письменных или звучащих текстов. Освоение дисциплины предполагает формирование навыков связной аргументированной речи.

При обучении диалогической речи делается акцент на соответствие речевых оборотов, устойчивых выражений ситуации коммуникации, при этом при моделировании диалогов представляются ситуации, относящиеся к учебной, профессиональной и научной сферам. При работе над диалогом обращается внимание на формирование стратегических умений, необходимых для эффективного общения, таких, например, как переспрос, запрос дополнительной информации, умение уйти от прямого ответа, заполнить неожиданно возникшую паузу, найти способ выразить свою мысль в ситуации нехватки лексических средств и т.д.

При определении видов монологической речи в учебных целях исходят из содержания речи: описание, сообщение, рассказ; степени самостоятельности: воспроизведение заученного, пересказ и самостоятельное высказывание; степени подготовленности: подготовленная, частично подготовленная и неподготовленная речь. Предметом оценки являются знания и умения, направленные на формирование общих и профессиональных компетенций: лексический минимум иностранного языка, основные грамматические явления иностранного языка, умение фонетически, лексически и грамматически корректно излагать свои мысли на иностранном языке в устной форме, умение пользоваться словарем для пополнения словарного запаса.

Содержание заданий на монологическое высказывание может быть следующим: выскажитесь по теме, опираясь на содержание текста, выскажитесь по теме с опорой на ключевые слова, выскажите свое мнение по теме, подготовьте устное сообщение по теме. Требования к подготовленному монологическому высказыванию (сообщению):

- качественные показатели: соответствие теме и полнота ее раскрытия, уровень речевого творчества, характер правильности использования языкового материала, т.е. соответствие (или несоответствие) грамматическим, фонетическим и лексическим нормам изучаемого языка; темп речи; связность речи (логичное построение сообщения, использование логических связок, умение развить тему);

- количественные показатели: объем высказывания, т.е. количество речевых единиц, используемых в речи.

Требования к неподготовленному высказыванию (речи): умение самостоятельно без предварительной подготовки сформулировать высказывание в соответствии с ситуацией, использовать разнообразные лексико-семантические и синтаксические структуры, а также оценивать умение выражать свое мнение к высказыванию. Критерии и нормы оценивания (объем 25-30 развернутых предложений) являются общими для всех тем.

Диалогическое высказывание состоит в непосредственном обмене репликами между двумя или несколькими лицами. Особенности учебного диалога: краткость высказываний; широкое использование неречевых средств общения (мимики, жестов); варьирование интонации; наличие разнообразных предложений неполного состава; свободное от строгих форм книжной речи синтаксическое оформление высказываний, заранее не подготовленных; преобладание простых предложений, характерное для разговорной речи. Предметом оценки диалогического высказывания являются знания и умения, направленные на формирование общих и профессиональных компетенций: лексический минимум иностранного языка, основные грамматические явления иностранного языка, правила чтения букв и буквосочетаний, умение грамматически и лексически корректно вести беседу на иностранном языке, умение пользоваться словарем для пополнения словарного запаса.

Содержание заданий на представление диалогических высказываний: составить диалог по образцу, составить диалог, опираясь на схему, составить диалог по речевой ситуации по заданной теме.

Требования к диалогическому высказыванию:

качественные показатели: умение принимать участие в беседе, сочетая обмен короткими репликами с более развернутыми высказываниями; умение запрашивать информацию, адекватно реагировать на реплику и собеседника, употреблять штампы диалогической речи, комбинировать реплики;

количественные показатели: объем грамматически правильно оформленных реплик каждого собеседника и их количество.

Монологическое/диалогическое высказывание.

1. Перечень тем:

1 семестр

- 1) Fold Mountains. Types of folds.
- 2) Silicates: Mafic versus Felsic.
- 3) Burial Diagenesis. Carbonate Concretions Formed in Bathyal settings.
- 4) Tonalite Migmatites.
- 5) Multistage Garnet in High-pressure Metasediments.

2 семестр

- 1) The Plate Boundary and Magma Movements.
- 2) Tropical Seas of the Jurassic.
- 3) Tertiary Volcanic Rocks.
- 4) Landscape Evolution.
- 5) Landforms Created by Glacial Deposition.

3 семестр

- 1) Landscape Evolution.
- 2) Landforms Created by Glacial Deposition.
- 3) Surface Mining.
- 4) Types of Subsurface Mining.

Перечень ресурсов информационно - телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

- 1) Lectures on Engineering Geology And Geotechnics - <https://www.youtube.com/watch?v=>

fvoYHzAhvVM

- 2) Lectures on Geology (The Science of Geology) - <https://www.youtube.com/watch?v=fgnvKVzZZes>
- 3) Open CourseWare: University of California, Irvine - http://ocw.uci.edu/courses/ess_1_introduction_to_earth_system_science.html
- 4) Бесплатные полнотекстовые журналы по геологии - <http://www.episodes.org/index.php/epi/issue/archive>
- 5) Достижения в науке – <http://greatachievements.org>
- 6) Интердисциплинарные исследования – <http://www.interscience.wiley.com>
- 7) Научные статьи по геологии <http://onlinelibrary.wiley.com/doi/10.1002/gj.v50.1/issuetoc>

МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ К ВЫПОЛНЕНИЮ КОНТРОЛЬНЫХ РАБОТ

Программой дисциплины предполагается проведение трех контрольных работ.

В течение каждого семестра студенты выполняют контрольную работу в соответствии с рабочей программой дисциплины. Цель контрольной работы заключается в закреплении и проверке знаний, полученных студентами в процессе изучения учебного материала. Выполняя контрольную работу, студент должен продемонстрировать знание материала, изученного в семестре.

Контрольная работа № 1 (1 семестр)

Студенты должны выполнить индивидуальный перевод с английского языка на русский оригинального текста по специальности объемом 1300-1600 п. зн. за 1 академический час с использованием словаря.

Пример контрольной работы №1,3:

In some instances, magma will move upward from a magma chamber into relatively small fissures within the overlying rock. One such feature is a dike, which is a pluton that consists of a wall-like feature that develops when magma intrudes into a vertical rock fracture. Sometimes magma moves upward through such a fracture and then spreads horizontally within the crust along zones of rock weakness, forming a pluton called a sill. In other cases, upwardly moving magma spreads horizontally along a zone of rock weakness, while at the same time pushing upward in such a way that the surface rocks are warped upward in a domelike feature. When this warping magma cools, it forms a laccolith. Regardless of whether the igneous rock is intrusive or extrusive, it consists largely of silicate minerals that contain crystalline chemical compounds dominated by silicon and oxygen atoms. Although many different kinds of silicate minerals occur, seven are most common. Three of these minerals are felsic, which means (among other things) that they have (1) high silica content; (2) relatively low melting temperatures; and (3) lighter colors. The remaining four of the seven silicate minerals are mafic, which essentially have opposite characteristics to felsic minerals.

Контрольная работа № 2 (2 семестр)

Студенты должны выполнить письменный перевод отрывка оригинальной научной статьи по специальности с русского языка на английский объемом 450 -600 п. зн. за 1 академический час с использованием словаря.

Пример контрольной работы №2:

Переведите на английский язык:

- 1) Гнейсы изменяются по составу от гранитов и гранодиоритов до тоналитов.
- 2) Для сланцев характерна очень тонкая листоватость, особенно отчетливо проявляющаяся при их выветривании.
- 3) Одной из проблем разработки месторождений открытым способом в условиях глубоких карьеров является проблема длительной устойчивости уступов под влиянием ведения буровзрывных работ и выветривания пород.
- 4) Давайте определим пределы прочности при сжатии различных типов природного камня: гранита, известняка, мрамора и песчаника.
- 5) Использование геофизических методов прогнозирования поведения массивов – эффективный инструмент природоохранной и ресурсосберегающей разработки рудных месторождений

Контрольная работа № 3 (3 семестр)

Студенты должны выполнить индивидуальный перевод с английского языка на русский оригинального текста по специальности объемом 1300-1600 п. зн. за 1 академический час с использованием словаря.

КОНТРОЛЬ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

Промежуточной формой контроля знаний студентов, приобретенных при изучении дисциплины «Иностранный язык в профессиональной сфере», является зачет (1 семестр), экзамен (2 семестр) и дифференцированный зачет (семестр).

Зачет выставляется по результатам работы студента в семестре. Если обучающийся набрал зачетное количество баллов согласно установленному диапазону по дисциплине с зачетом (от 60 до 100 баллов), то он считается аттестованным. Если обучающийся не набрал минимальное зачетное количество баллов (60 баллов), ему предоставляется возможность повысить рейтинг до минимального зачетного путем ликвидации задолженностей по отдельным точкам текущего контроля.

Для проверки теоретической подготовки студентов по дисциплине на экзамен выносятся следующие вопросы (монологическое высказывание):

- Fold Mountains. Types of folds.
- Silicates: Mafic versus Felsic.
- Burial Diagenesis. Carbonate Concretions Formed in Bathyal settings.
- Tonalite Migmatites.
- Multistage Garnet in High-pressure Metasediments.
- The Plate Boundary and Magma Movements.
- Tropical Seas of the Jurassic.
- Tertiary Volcanic Rocks.